

Nemzeti Közsolgálati Egyetem Nyelvvizsgaközpont II–IV. feladat megoldására rendelkezésre álló idő: 120 perc	ARMA VIZSGARENDSZER UKRÁN NYELV ALAPFOK MINTAFELADAT
---	---

II. IDEGEN NYELVŰ SZAKMAI SZÖVEG FORDÍTÁSA MAGYAR NYELVRE

Elérhető pontszám: 15 pont

Fordítsa le magyar nyelvre az alábbi szöveget.
 (Szótár használható.)

Ласло Ковач – командир першого взводу, третьої роти, шістдесят другого батальйону, п'ятої стрілецької бригади імені Іштвана Бачкаї Угорської Армії. Командир 1-го взводу вже з дитинства цікавився зброєю та військовою службою. Досягнуті в навчанні успіхи надали можливість вступити та успішно закінчити офіцерську школу. Ласло Ковач вже вдруге бере участь у військовому вишколі. Попри бездоганне виконання завдань під час вишколу, найважливім для нього була єдність, згуртованність колективу, щоб учасники якнайкраще пізнали один одного. Ковач також приймав участь у миротворчій місії в Сараєві. Йому цікаво було дізнатись на практиці як співпрацюють військовослужбовці багатонаціонального військового контингенту.

Nemzeti Közszerológáti Egyetem Nyelvvizsgaközpont II–IV. feladat megoldására rendelkezésre álló idő: 120 perc	ARMA VIZSGARENDSZER UKRÁN NYELV ALAPFOK MINTAFELADAT
---	---

II. IDEGEN NYELVŰ SZAKMAI SZÖVEG FORDÍTÁSA MAGYAR NYELVRE

Elérhető pontszám: 15 pont

MEGOLDÁS

Kovács László az MH 5. Bocskai István Lövész Dandár 62. zászlóalj 3. századának 1. szakaszparancsnoka. Már kisgyerek korában érdeklődött a fegyverek, a katonaság iránt. Tanulmányi eredménye lehetővé tette, hogy felvételt nyerjen a tiszti iskolába, és azt sikeresen elvégezze. Már második alkalommal vesz részt hosszabb gyakorlaton. A gyakorlatok során a feladatok maradéktalan végrehajtása mellett az egyik legfontosabb az volt számára, hogy a csapat jól összeszokjon, és a katonák jobban megismerjék egymást. Ő részt vett a szarajevói békefenntartó misszióban is. Érdekes volt számára, hogy gyakorlatban is megtapasztalta hogyan működnek együtt a többnemzetiségű kontingens katonái.